

Pronto socorro no domingo (janeiro) 1月の休日急病診療担当医療機関

O atendimento é das 9h às 17h. (A recepção é até 16h30)

Caso alterações, avisaremos pelo rádio de prevenção de desastres naturais.

* 診療受付時間は、午前9時から午後5時です。(受付時間は16時30分まで) * 担当医療機関変更の場合は、防災行政無線でお知らせします。



Data 日	Hospital 担当医療機関	Endereço 住所	Telefone 電話番号
5 (dom)	Kitamura lin 北村医院	Kano, 1732 愛荘町蚊野1732 番地	0749-37-2008
12 (dom)	Yoichi Clinic せークリニック	Nakajuku, 31-3 愛荘町中宿31-3	0749-42-7506
19 (dom)	Nakagawa Clinic 中川クリニック	Kutsukake, 382 愛荘町香掛382	0749-42-2225
26 (dom)	Kanbayashi lin 上林医院	Mekata, 882 愛荘町目加田882	0749-37-2003

Guia de hospital ☎ 0749-45-3799 * 医療情報案内 ☎23-3799

Rede de Assistência Médica de Shiga * 医療ネット滋賀 <https://www.shiga.iryō-navi.jp/>

Pronto socorro odontológico no feriado nacional (janeiro)

1月分の休日急病診療(歯科)担当医療機関のお知らせ

O atendimento é das 9h às 16h. * 診療受付時間は、午前9時から午後4時です。

Caso alterações, avisaremos pelo rádio de prevenção de desastres naturais.

* 担当医療機関変更の場合は、防災行政無線でお知らせします。



Data 日	Dentista 病院・診療所名	Endereço 住所	Telefone 電話番号
1 (qua) 1日(水)	Fujii Shika lin 藤居歯科医院	Higashiōmi-shi Hayashi-chō, 9-2 東近江市林町9-2	0748-42-0240
2 (qui) 2日(木)	Sumii Shika lin 住井歯科医院	Higashiōmi-shi Higashiokino, 3-1-25 東近江市東沖野3丁目1-25	0748-22-1290
3 (sex) 3日(金)	Makino Shika lin マキノ歯科医院	Higashiōmi-shi Nakano-chō, 800-1 東近江市中野町800-1	0748-24-5300
13 (seg) 13日(月)	Kamata Shika lin 鎌田歯科医院	Ōmihachiman-shi Nakakomori-chō, 303-5 近江八幡市中小森町303-5	0748-34-8063

Mais informações: Dep. de Saúde (Centro de Saúde) ☎ 0749-42-4887 問 健康推進課(保健センター) ☎42-4887

Calendário de coleta de lixo em janeiro

Vamos jogar o lixo pela maneira determinada. ごみは決められた方法で出しましょう

1月のゴミカレンダー

As letras negritas: Região de Hatashō 黒字太字: 秦荘地区

As letras itálicas: Região de Echigawa 青字イタリック体: 愛知川地区

1 qua	Feriado Nacional
2 qui	
3 sex	
4 sáb	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
6 seg	Lixo incinerável 燃やすごみ
7 ter	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
8 qua	Metal 金属 / Garrafa PET ペットボトル / <i>Lixo não incinerável</i> 燃えないごみ
9 qui	Lixo incinerável 燃やすごみ / <i>Garrafa de vidro com cor</i> 色つきびん
10 sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
13 seg	Feriado Nacional
14 ter	Lixo incinerável 燃やすごみ
15 qua	 Vidro e lâmpada fluorescente ガラス類・蛍光灯 / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
16 qui	Lixo incinerável 燃やすごみ / <i>Garrafa PET</i> ペットボトル
17 sex	Garrafa de vidro びん / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
20 seg	Lixo incinerável 燃やすごみ
21 ter	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
22 qua	<i>Vidro e lâmpada fluorescente</i> ガラス類・蛍光灯
23 qui	Lixo incinerável 燃やすごみ / Metal 金属
24 sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
27 seg	Lixo incinerável 燃やすごみ / <i>Bandeja branca</i> 白色トレイ
28 ter	Bandeja branca 白色トレイ / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
29 qua	Lixo não incinerável 燃えないごみ
30 qui	Lixo incinerável 燃やすごみ / <i>Garrafa de vidro sem cor</i> 無色透明びん
31 sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ



Fone 0749 (29) 9046 ✉ seisaku@town.aisho.lg.jp

FAX 0749 (42) 7377

<https://www.town.aisho.shiga.jp/>

Redação e emissão: Prefeitura de Aishō-chō Dep. de Estratégia Política

CEP 529-1380 Shiga-ken Echigun Aishō-chō Echigawa, 72

編集・発行 / 愛荘町役場みらい創生課 〒529-1380 滋賀県愛知郡愛荘町愛知川72

Folheto informativo da cidade Aishō-chō

janeiro

広報あいしよ1月号